



Ciqaab

Straff

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Abdi Muse

 somaliska / svenska

 nivå 2

(utan bilder)





Maalin maalmaha ka mid ah, hooyo waxay heshay miro badan.

...

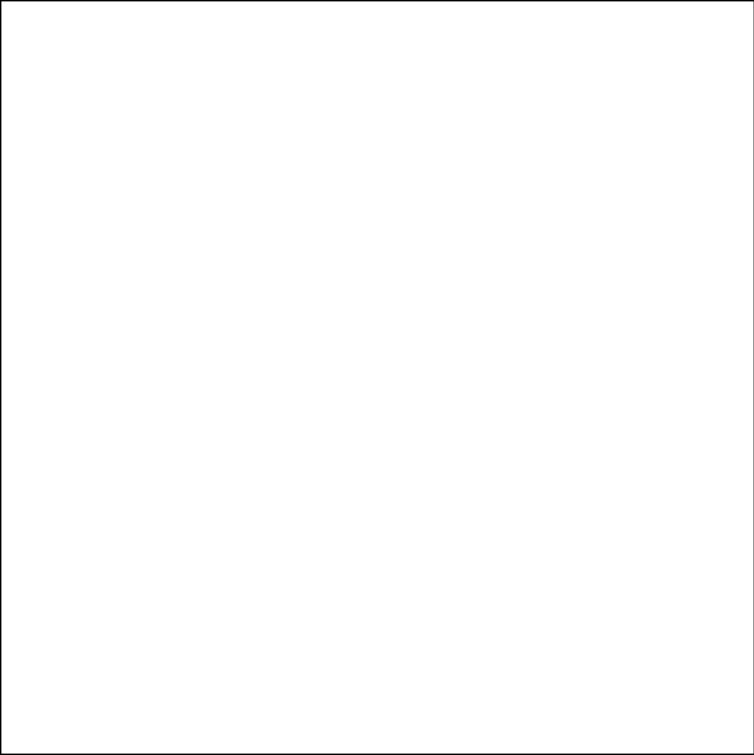
En dag fick mamma mycket frukt.



“Goormaa wax miro ah heleynaa?” ayaan weydiinay. “Waxaan miraha cuni doonaa caawa,” ayay tiri hooyo.

...

“När kan vi få lite frukt?” frågar vi. “Vi ska äta frukten ikväll”, säger mamma.



Walaalkay Rahim waa mid dhuuni ah. Waxa uu dhadhamiyaa midhaha oo dhan. In badan na waa uu ka cunaa.

...

Min bror Rahim är girig. Han smakar på alla frukter. Han äter mycket av den.



“Bal eeg waxuu Rahim sameeyey!” Waxaa ku qayliyay walaalkayga yar. “Rahim waa akhlaaq la aan iyo bakhayl,” Ayaan dhahaa.

...

“Titta vad Rahim har gjort!” ropar min lillebror.
“Rahim är olydig och självisk”, säger jag.



Hooyo waxay u caraysantahy Rahim.

...

Mamma är arg på Rahim.



Waxaan sidoo kale u caraysannahay Rahim.
Laakin Rahim kama xumo.

...

Vi är också arga på Rahim. Men Rahim ångrar
sig inte.



“Miyaadan u soconin in aad ciqaabto Rahim?”
ayuu waydiiyay walaalkayga yar.

...

“Ska du inte straffa Rahim?” frâgar lillebror.



“Rahim, dhakhso waad kashalaayi doontaa,”
hooyo ayaa ugu digtay.

...

“Rahim, du kommer snart ångra dig”, varnar
mamma.



Rahim ayaa billaabay inuu dareemo xanuun.

...

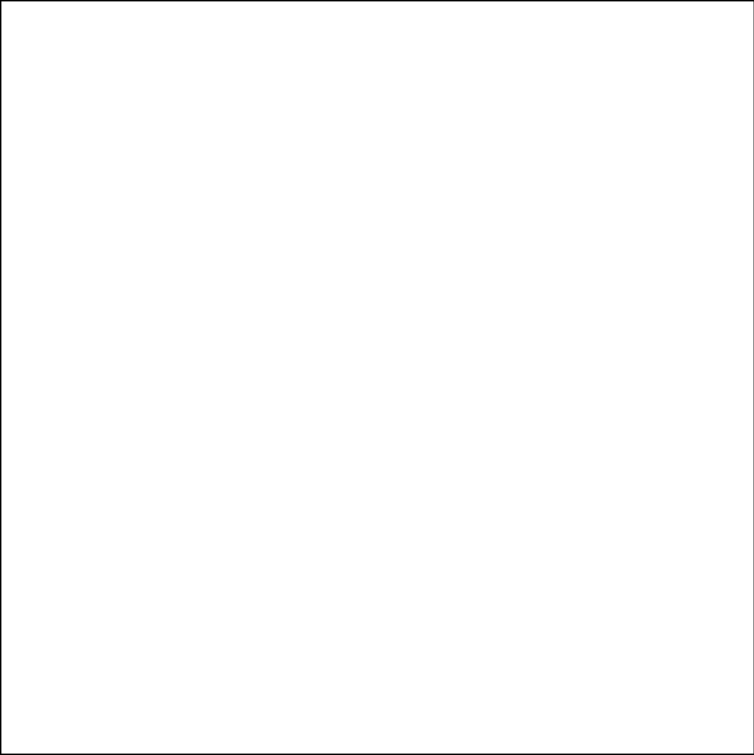
Rahim börjar må illa.



“Caloosha ayaa aad i xanuunayso,” ayuu
Rahim ku gunuunacay.

...

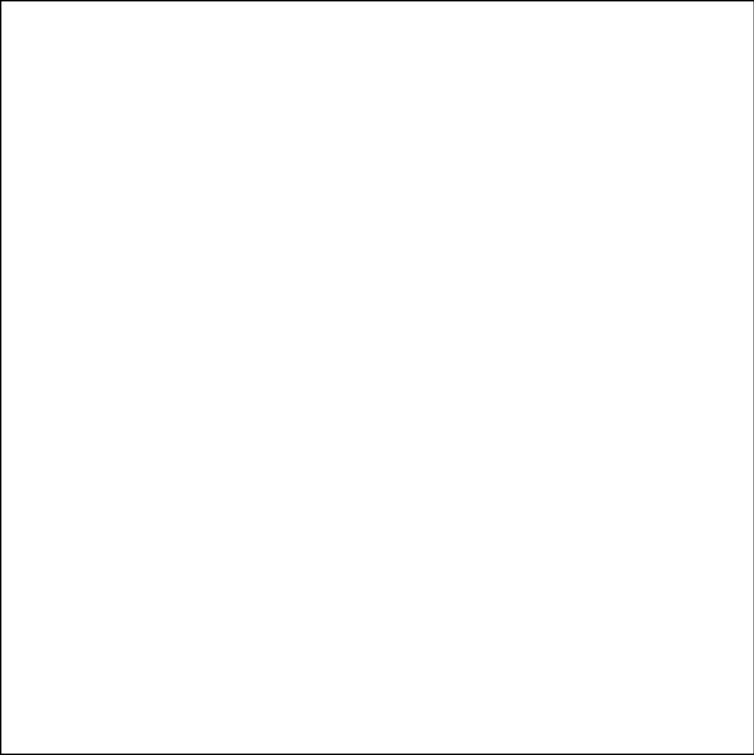
“Jag har så ont i magen”, viskar Rahim.



Hooyo ayaa garanaysay in ay taas dhacayso.
Mirtii ayaa ciqaabeyso Rahim!

...

Mamma visste att detta skulle hända. Frukten
straffar Rahim!



Ogu danbeytii, Rahim ayaa nagu yidhi waan ka xumahay. "Marnaba markale ma noqon doono mid saaid dhuuni u ah," ayuu balanqaaday, waana aaminnay dhammaanteen isaga.

...

Senare ber Rahim oss om ursäkt. "Jag ska aldrig vara så girig igen", lovar han. Vi tror alla på honom.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Ciqaab

Straff

Skriven av: Adelheid Marie Bwire

Illustrerad av: Melany Pietersen

Översatt av: Abdi Muse (so), Erika Braas (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).